

หัวข้อ	ความทรงจำของผู้คนในสังคมไทยที่ถูกกระทำผ่านภาษาทางชนชั้น
ผู้เขียน	กรณีศึกษา เหตุการณ์ทางการเมืองช่วง 14 ตุลาคม 2516- 6 ตุลาคม 2519
ปริญญา	นางสาว ชนม์นิกานต์ แก้วปานมา
อาจารย์ที่ปรึกษา	ศิลปบัณฑิต
	ดร. ทศนัย เศรษฐเสรี

บทคัดย่อ

ศิลปนิพนธ์ฉบับนี้มีจุดประสงค์ที่จะมุ่งศึกษาค้นคว้าเพื่อศึกษาถึงเรื่องภาษาที่ใช้ทางการเมืองในช่วงเหตุการณ์เดือนตุลาคมของทั้งสองปี ซึ่งภายในตัวภาษานั้นได้กระทำการบางอย่างกับชุดความทรงจำร่วมกันของผู้คนในสังคมช่วง ณ ขณะนั้นของทั้ง 14 ตุลาคม 2516 และ 6 ตุลาคม 2519 โดยหัวข้อการวิจัยจะมุ่งเน้นไปยัง ภาษา ภาพแทน อำนาจและความทรงจำที่เกิดขึ้นทั้งก่อนและหลังเกิดเหตุการณ์ทางการเมืองเดือนตุลาคม เพื่อที่จะเข้าใจการใช้ภาษาที่กลายมาเป็นต้นแบบความคิดทัศนคติที่เกิดขึ้นในชุดวิถีคิดของประชาชน นักศึกษา ปัญญาชน แต่ละฝ่ายที่เลือกข้างไม่ว่าจะเป็น ฝ่ายซ้ายเก่า ซ้ายใหม่ ขวาเก่า ซ้ายปนขวา รวมไปถึงผู้ศึกษาและสื่อจากภายนอกประเทศที่เลือกใช้ภาษามาอธิบายเหตุการณ์ที่เกิดขึ้น

โดยผู้ศึกษาวิจัยใช้กรอบแนวคิดเรื่องของโครงสร้างทางภาษาของ เฟอดีนัน เดอ โซซู , ลุก วิทเกินสไตน์ และ สจ๊วจ ฮอลล์มาวิเคราะห์ภาษาที่ใช้ทั้งฝ่ายขวา ฝ่ายนักศึกษาและมุมมองจากนอกประเทศ ศึกษาความหมายที่ภาษาถูกใช้ทางการเมืองจากแนวคิดการแบ่งแยกการรับรู้และการมีส่วนทางการเมืองของ ฌาร์ค ร็องซีแยร์ และอำนาจของภาษาในการเข้าไปกำหนดความคิดในรูปแบบระเบียบวินัยไวยากรณ์ทางภาษาของซิลส์ เดอเลซ ท้ายสุดคือการที่ภาษาถูกทำให้เป็นภาพแทน ภาพแทนตีความหมายผ่านภาษา และความทรงจำแบบฉบับที่เกิดขึ้นในทัศนะของแต่ละฝ่าย

จากการศึกษาได้ข้อค้นพบว่า ความทรงจำของผู้คนที่ถูกอำนาจของภาษาทางชนชั้นเป็นผู้กระทำกำหนดความคิดให้เป็นไปตามสิ่งที่ผู้ครองอำนาจนั้นคือรัฐบาลทหารนั้นเป็นผู้ควบคุมความจริงต่างๆในสังคมให้เป็นไปตามที่รัฐต้องการให้มันเป็น พยายามที่จะผูกขาดชุดคำอธิบายต่างๆ ไม่ว่าจะเป็นวาทกรรมการพัฒนาจากโลกตะวันตก ภัยจากพรรคคอมมิวนิสต์ที่ถูกคามรวมไปถึงสิ่งที่ประชาชนควรสนใจใส่ใจ ทุกอย่างเป็นสิ่งที่รัฐต้องการควบคุมไม่ให้มีใครคิดต่าง เพราะยากต่อการควบคุม มองกลุ่มคนคิดต่างเป็นภัยและใช้วิธีรุนแรงในการกำจัด ส่วนฝั่งนักศึกษา ปัญญาชนคือการที่ต้องรับใช้ประชาชนและสร้างอำนาจอธิปไตยโดยประชาชนให้ถูกต้อง ซึ่งแนวคิดเสรีภาพก็ได้รับมาจากขบวนการหนุ่มสาวชาวอเมริกันที่ต่อต้านรัฐบาลของประเทศตนเอง วิญญาณสาวเป็นวัยที่รับแนวคิด วิถีคิด ข้ามวัฒนธรรม ต่างฝ่ายต่างต้องการให้โลกมันดีขึ้นและแสวงหาความจริงและความดีงามของชีวิต กลับกันโลกภายนอกมองเหตุการณ์ความรุนแรงทางการเมืองเดือนตุลาทั้งสองนั้นไม่ต่างจากการฆ่าล้างเผ่าพันธุ์ เราต้องเลือกที่จะเชื่อ แต่ในความเชื่อนั้นต้องผ่านการเรียนรู้และการยอมรับความเป็นจริงในทุกๆมิติของเหตุการณ์ที่เกิดขึ้น

สาขาวิชาสื่อ ศิลปะ และการออกแบบสื่อ
คณะจิตรศิลป์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

Independent Study Title : The Memory of Class Language Victims in Thai Society.
A Case Study of Political Incidents During 14 October 1973-1976

Author: Chonnikan Kaewpanma

Degree: Bachelor of Fine Arts program in Media Arts and Design

Independent Study Advisor: Left. Dr. Thasnai Sethasreeß

ABSTRACT

This thesis aim to research about the language that was used for the "6, 14th October event" in Thailand between the government to others. The language worked to the collaborative memories of Thai people. The topic of the research will focus on language(linguistics), representation, power, and the memories that happened before and after the 6,14 October event. Therefore the language that they used became as a model of ideology forward to Thai people, students, intellectuals, and anyone who are called as Leftism or Rightism including the international journalists that picked that language to explain what happened.

I use the idea of linguistics structure from Ferdinand de saussure, Ludwig wittgenstein, and Stuart hall to analyses the language that was used in the Rightism; The students and the view from international journalists. To understand the meaning of the division of the perception, the political participation from Jacques Rancière and the power of language from Gilles Deleuze. Then the language that made as a representation to the memory of each person about the events.

From the research found that the memories of the people who were under the power of social class language force their idea by the military government. They control the truth along with what they want, monopolised the words by the discourse from western as 'the danger of the communist' that people need to concern. The military tried to control everything to the right way and people think different would become resisters automatically. Tried to eliminate them by violence.

Intellectuals or the students need to serve people and tried to make a right sovereignty power. As they received the idea from American youths. They tried to explore and prove what they wonder, but on the other hand people from outside view think this event was just a genocide. We choose by ourselves to believe something but in that believe it need to prove by what we have learned and acceptance in every dimension of the moment.

Media Arts and Design Department
Faculty of Finearts, Chiang Mai University